

Transcription and analysis / Transcripción y análisis © David Tavárez 2018

FIESTAS, FEASTS	1-260	CUENTA ZAPOTECA, ZAPOTEC COUNT	CUENTA NAHUA, NAHUA COUNT	CÓRDOVA, <i>Arte</i> , 1578	MANUAL 50	CICLO DE 5 CYCLE OF 5	4 LUGARES 4 PLACES	MOVEMENT MOVIMIENTOS
1-Caiman	1	Caimán/Caiman	Caimán	Qvíachilla				
2-Wind	2	Viento/Wind	Viento	Pilláa				
3-Night	3	Noche/Night	Casa/House	Pelaala				
4-Lizard	4	Lagarto/Lizard	Lagarto	Neláchi				
5-Snake	5	Serpiente/Snake	Serpiente	Peciguij				
6-Death	6	Muerte/Death	Muerte	Quelána				
7-Deer	7	Venado/Deer	Venado	Pillachína				
8-Rabbit	8	Conejo/Rabbit	Conejo	Nelába				
9-Water	9	Agua/Water	Agua	Pélaquéça				
10-Knot	10	Nudo/Knot	Perro/Dog	Pillatéla				
11-Monkey	11	Mono/Monkey	Mono	Nelóo				
12-Soaproot	12	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Piñopiya				
13-Reed	13	Carrizo/Reed	Carrizo	Piciguij	yecehe	ba gola	latag xila	
1-Jaguar	14	Jaguar	Jaguar	Quíaguéche	yagguichi	ba gola	latag zobi	yoho yeba
2-Cornfield	15	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Palannaa	yolina	ba gola	latag tzaba	
3-Crow	16	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Peoloo	yohollao	ba yaha	latag niti	
4-Earthquake	17	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/M ovement	Calaxóo	laxoo	ba yaha	latag xila	
5-Dew	18	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Pellópa	yolopa	ba yaha	latag zobi	
6-Rain	19	Lluvia/Rain	Lluvia	Qualáppe	qualapag	ba yaha	latag tzaba	
7-Face	20	Rostro/Face	Flor/Flower	Pillaláo	bilalao	ba yaha	latag niti	
8-Caiman	21	Caimán/Caiman	Caimán	Nichijlla	chila	ba gola	latag xila	
9-Wind	22	Viento/Wind	Viento	Peoláa	yalaa	ba gola	latag zobi	
10-Night	23	Noche/Night	Casa/House	Pillaala	bilala	ba gola	latag tzaba	
11-Lizard	24	Lagarto/Lizard	Lagarto	Láchi	lachi	ba gola	latag niti	
12-Snake	25	Serpiente/Snake	Serpiente	Piñazé	beñecehe	ba gola	latag xila	
13-Death	26	Muerte/Death	Muerte	Pecelána	yecelana	yaha	latag zobi	
1-Deer	27	Venado/Deer	Venado	Quíachína	yagchina	ba yaha	latag tzaba	yoho leo

2-Rabbit	28	Conejo/Rabbit	Conejo	Pelápa	yolaba	ba yaha	latag niti	
3-Water	29	Agua/Water	Agua	Peólaquéça	yologniza	ba yaha	latag xila	
4-Knot	30	Nudo/Knot	Perro/Dog	Calatélla	calattella	ba yaha	latag zobi	
5-Monkey	31	Mono/Monkey	Mono	Pellóo	yallao	ba gola	latag tzaba	
6-Soaproot	32	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Qualapija	cualobija	ba gola	latag niti	
7-Reed	33	Carrizo/Reed	Carrizo	Pilláa	billaa X	ba gola	latag xila	
8-Jaguar	34	Jaguar	Jaguar	Láche	lachi	ba gola	latag zobi	
9-Cornfield	35	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Pelannaa	yolina	ba gola	latag tzaba	
10-Crow	36	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Neloo	bilallao	ba yaha	latag niti	
11-Earthquake	37	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	Nixóo	laxoo	ba yaha	latag xila	
12-Dew	38	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Piñópa	binopa	ba yaha	latag zobi	
13-Rain	39	Lluvia/Rain	Lluvia	Pizáape	yecepag	ba yaha	latag tzaba	
1-Face	40	Rostro/Face	Flor/Flower	Quíaláo	yagllao	ba yaha	latag niti	yoho gabilla
2-Caiman	41	Caimán/Caiman	Caimán	Pichijlla	yochila	ba gola	latag xila	
3-Wind	42	Viento/Wind	Viento	Peoláo	yoholaa	ba gola	latag zobi	
4-Night	43	Noche/Night	Casa/House	Laala	calala	ba gola	latag tzaba	
5-Lizard	44	Lagarto/Lizard	Lagarto	Peoláche	yolachi	ba gola	latag niti	
6-Snake	45	Serpiente/Snake	Serpiente	Qualazé	gualacehe	ba gola	latag xila	
7-Death	46	Muerte/Death	Muerte	Pillalaana	bilalana	ba gola	latag zobi	
8-Deer	47	Venado/Deer	Venado	Nichína	lachina	ba gola	latag tzaba	
9-Rabbit	48	Conejo/Rabbit	Conejo	Peolápa	yolaba	ba gola	latag niti	
10-Water	49	Agua/Water	Agua	Pillaníça	bilagniza	ba gola	latag xila	
11-Knot	50	Nudo/Knot	Perro/Dog	Netélla	yatella	ba gola	latag zobi	
12-Monkey	51	Mono/Monkey	Mono	peñeloo	bennelao	ba yaha	latag tzaba	
13-Soaproot	52	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	pizopija	yezobija	ba yaha	latag niti	
1-Reed	53	Carrizo/Reed	Carrizo	Quiaguij	yagguee	ba yaha	latag xila	yoho leo
2-Jaguar	54	Jaguar	Jaguar	peláche	yolachi	ba yaha	latag zobi	
3-Cornfield	55	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	pelaana	yoholinna	ba yaha	latag tzaba	
4-Crow	56	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Cálaloo	nnaallao	ba gola	latag niti	

5-Earthquake	57	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/M ovement	pexóo	yoxoo	ba gola [sic]	latag xila	
6-Dew	58	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Qualópa	gualopa	ba yaha	latag zobi	
7-Rain	59	Lluvia/Rain	Lluvia	pillápe	bilapag	ba gola	latag tzaba	
8-Face	60	Rostro/Face	Flor/Flower	Neloo	laao	ba gola	latag niti	
9-Caiman	61	Caimán/Caiman	Caimán	pichijlla	yochila	ba yaha	latag xila	
10-Wind	62	Viento/Wind	Viento	pillaa	bilaa	ba yaha	latag zobi	
11-Night	63	Noche/Night	Casa/House	Laala	lala	ba yaha	latag tzaba	
12-Lizard	64	Lagarto/Lizard	Lagarto	Piniichi	bineechi	ba yaha	latag niti	
13-Snake	65	Serpiente/Snake	Serpiente	Picíci	yecezehe	ba yaha	latag xila	
1-Death	66	Muerte/Death	Muerte	Quelána	yaglana	ba gola	latag zobi	yoho yeba
2-Deer	67	Venado/Deer	Venado	Pechína	yochina	ba gola	latag tzaba	
3-Rabbit	68	Conejo/Rabbit	Conejo	pelápa	yolaba	ba gola	latag niti	
4-Water	69	Agua/Water	Agua	Cálequéça	lagniza	ba gola	latag xila	
5-Knot	70	Nudo/Knot	Perro/Dog	petélla	yadella	ba gola	latag zobi	
6-Monkey	71	Mono/Monkey	Mono	Qualoo	cualao	ba yaha	latag tzaba	
7-Soaproot	72	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	pillapija	bilobija	ba yaha	latag niti	
8-Reed	73	Carrizo/Reed	Carrizo	Neláa	lahaa	ba yaha	latag xila	
9-Jaguar	74	Jaguar	Jaguar	pilláche	yalachi	ba yaha	latag zobi	
10-Cornfield	75	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	pillannáa	bilina	ba yaha	latag tzaba	
11-Crow	76	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Nelloo	calao	ba gola	latag niti	
12-Earthquake	77	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/M ovement	piñaxóo	bennexoo	ba gola	latag xila	
13-Dew	78	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	pizópa	yezopa	ba gola	latag zobi	
1-Rain	79	Lluvia/Rain	Lluvia	Quegáppe	yagguepag	ba gola	latag tzaba	yoho leo
2-Face	80	Rostro/Face	Flor/Flower	peolóo	gueolao	ba gola	latag niti	
3-Caiman	81	Caimán/Caiman	Caimán	peochijlla	gueochila	ba yaha	latag xila	
4-Wind	82	Viento/Wind	Viento	Caláa	yalaa	ba yah /gol/a	latag zobi	
5-Night	83	Noche/Night	Casa/House	pelaala	yolala	ba yaha	latag tzaba	
6-Lizard	84	Lagarto/Lizard	Lagarto	Qualáache	cualachi	ba yaha	latag niti	

7-Snake	85	Serpiente/Snake	Serpiente	pillazí	bilacehe	ba yaha	latag xila	
8-Death	86	Muerte/Death	Muerte	Neláana	yolapag	ba gola	latag zobi	
9-Deer	87	Venado/Deer	Venado	pichína	yochina	ba gola	latag tzaba	
10-Rabbit	88	Conejo/Rabbit	Conejo	Qualápa	Bilaba	ba gola	latag niti	
11-Water	89	Agua/Water	Agua	Pillaniça	lagniza	ba gola	latag xila	
12-Knot	90	Nudo/Knot	Perro/Dog	piñatéla	bennetella	ba gola	latag zobi	
13-Monkey	91	Mono/Monkey	Mono	pecelóo	yecellao	ba gola [sic]	latag tzaba	
1-Soaproot	92	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Quicuija	yagcuija	ba gola	latag niti	yoho gabila
2-Reed	93	Carrizo/Reed	Carrizo	Peláa	gueolaha	ba gola	latag xila	
3-Jaguar	94	Jaguar	Jaguar	pelláche	gueolachi	ba gola	latag zobi	
4-Cornfield	95	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Calannaa	linna	ba gola	latag tzaba	
5-Crow	96	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Pellóo	yollao	ba yaha	latag niti	
6-Earthquake	97	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/M ovement	Qualaxóo	cuaxoo	ba yaha	latag xila	
7-Dew	98	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	pilópa	billopa	ba yaha	latag zobi	
8-Rain	99	Lluvia/Rain	Lluvia	Lápe	lapag	ba yaha	latag tzaba	
9-Face	100	Rostro/Face	Flor/Flower	pelloo	yalao	ba yaha	latag niti	
10-Caiman	101	Caimán/Caiman	Caimán	pillachílla	bilachila	ba yaha	latag xila	
11-Wind	102	Viento/Wind	Viento	Laa	laaba [sic]	ba gola	latag zobi	
12-Night	103	Noche/Night	Casa/House	piñéla	binela	ba gola	latag tzaba	
13-Lizard	104	Lagarto/Lizard	Lagarto	piciquíchi	yecechi	ba gola	latag niti	
1-Snake	105	Serpiente/Snake	Serpiente	Quiacée	yagcehe	ba gola	latag xila	yoho leo
2-Death	106	Muerte/Death	Muerte	Pálalannaa	gueolana	ba yaha	latag zobi	
3-Deer	107	Venado/Deer	Venado	Peochína	gueochina	ba yaha	latag tzaba	
4-Rabbit	108	Conejo/Rabbit	Conejo	Cála lápa	galaba	ba yaha	latag niti	
5-Water	109	Agua/Water	Agua	Pelaquéça	yologniza	ba yaha	latag xila	
6-Knot	110	Nudo/Knot	Perro/Dog	Coatélla	cuadella	ba yaha	latag zobi	
7-Monkey	111	Mono/Monkey	Mono	Pillaloo	bilalao	ba gola	latag tzaba	
8-Soaproot	112	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Calapija	nalobija	ba gola	latag niti	
9-Reed	113	Carrizo/Reed	Carrizo	Qualáa	yoolaa	ba gola	latag xila	

10-Jaguar	114	Jaguar	Jaguar	Pillaache	bilachi	ba gola	latag zobi	
11-Cornfield	115	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Piñannáa	lina	ba gola	latag tzaba	
12-Crow	116	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Piñaloo	bennelao	ba yaha	latag niti	
13-Earthquake	117	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	Picixóo	yecexoo	ba yaha	latag xila	
1-Dew	118	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Quiégooppa	yaggopa	ba yaha	latag zobi	yoho yeba
2-Rain	119	Lluvia/Rain	Lluvia	Peolápe	gueolapag	ba yaha	latag tzaba	
3-Face	120	Rostro/Face	Flor/Flower	Calóo	gueolao	ba yaha	latag niti	
4-Caiman	121	Caimán/Caiman	Caimán	Calachílla	lachila	ba gola	latag xila	
5-Wind	122	Viento/Wind	Viento	Péllaa	yalaha	ba gola	latag zobi	
6-Night	123	Noche/Night	Casa/House	Quaalaa	cualala	ba gola	latag tzaba	
7-Lizard	124	Lagarto/Lizard	Lagarto	Pilláchi	bilachi	ba gola	latag niti	
8-Snake	125	Serpiente/Snake	Serpiente	Calacij	cehe	ba gola	latag xila	
9-Death	126	Muerte/Death	Muerte	Pillalána	yalalana	ba yaha	latag zobi	
10-Deer	127	Venado/Deer	Venado	Pillachína	bilachna	ba yaha	latag tzaba	
11-Rabbit	128	Conejo/Rabbit	Conejo	Cálalápa	nalaba	ba yaha	latag niti	
12-Water	129	Agua/Water	Agua	Piñaquéça	bilagniza	ba yaha	latag xila	
13-Knot	130	Nudo/Knot	Perro/Dog	Picitélla	yecedella	ba yaha	latag zobi	
1-Monkey	131	Mono/Monkey	Mono	Quíagoloo	yagguillao	ba gola	latag tzaba	yoho leo
2-Soaproot	132	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Peolapija	yolobija	ba gola	latag niti	
3-Reed	133	Carrizo/Reed	Carrizo	Peolaa	gueolaha	ba gola	latag xila	
4-Jaguar	134	Jaguar	Jaguar	Láche	laachi	ba gola	latag zobi	
5-Cornfield	135	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Qualanná	yolina	ba gola	latag tzaba	
6-Crow	136	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Pillaláo	cualao	ba gola	latag niti	
7-Earthquake	137	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	Nixoo	bilaxoo	ba gola	latag xila	
8-Dew	138	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Nelóppa	lopa	ba gola	latag zobi	
9-Rain	139	Lluvia/Rain	Lluvia	Pelápe	yalapag	ba yaha	latag tzaba	
10-Face	140	Rostro/Face	Flor/Flower	Pillalóo	bilao	ba yaha	latag niti	
11-Caiman	141	Caimán/Caiman	Caimán	Nichílla	cachila	ba yaha	latag xila	

12-Wind	142	Viento/Wind	Viento	pinnij	bimee	ba yaha	latag zobi	
13-Night	143	Noche/Night	Casa/House	pizeela	yecela	ba gola	latag tzaba	
1-Lizard	144	Lagarto/Lizard	Lagarto	Quíaguéche	yaghechi	ba yaha	latag niti	yoho gauilla
2-Snake	145	Serpiente/Snake	Serpiente	Pazee	yolocehe	ba yaha	latag xila	
3-Death	146	Muerte/Death	Muerte	Peolána	yalana	ba gola	latag zobi	
4-Deer	147	Venado/Deer	Venado	Calachína	calachina	ba gola	latag tzaba	
5-Rabbit	148	Conejo/Rabbit	Conejo	pelápa	yolaba	ba gola	latag niti	
6-Water	149	Agua/Water	Agua	Qualaniça	cualagniza	ba gola	latag xila	
7-Knot	150	Nudo/Knot	Perro/Dog	Píllatéla	biladella	ba gola	latag zobi	
8-Monkey	151	Mono/Monkey	Mono	Nelóo	nallao	ba yaha	latag tzaba	
9-Soaproot	152	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	pelapija	yollobija	ba yaha	latag niti	
10-Reed	153	Carrizo/Reed	Carrizo	Pillaa	laa	ba yaha	latag xila	
11-Jaguar	154	Jaguar	Jaguar	pillaache	llao	ba yaha	latag zobi	
12-Cornfield	155	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	píñoná	bennechina	ba yaha	latag tzaba	
13-Crow	156	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	peceloo	yecelao	ba gola	latag niti	
1-Earthquake	157	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	Quíaxóo	yagxoo	ba gola	latag xila	yoho leo
2-Dew	158	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	pelópa	yolopa	ba gola	latag zobi	
3-Rain	159	Lluvia/Rain	Lluvia	peolápe	gueolapag	ba gola	latag tzaba	
4-Face	160	Rostro/Face	Flor/Flower	Calóo	calaa	ba gola	latag niti	
5-Caiman	161	Caimán/Caiman	Caimán	Pechijlla	yochila	ba yaha	latag xila	
6-Wind	162	Viento/Wind	Viento	Piliáa	cualaaba	ba yaha	latag zobi	
7-Night	163	Noche/Night	Casa/House	Pillaala	bilala	ba yaha	latag tzaba	
8-Lizard	164	Lagarto/Lizard	Lagarto	Naláche	lachi	ba yaha	latag niti	
9-Snake	165	Serpiente/Snake	Serpiente	Pecée	yolocehe	ba yaha	latag xila	
10-Death	166	Muerte/Death	Muerte	Pillalána	bilana	ba gola	latag zobi	
11-Deer	167	Venado/Deer	Venado	pillachína	blachina	ba gola	latag tzaba	
12-Rabbit	168	Conejo/Rabbit	Conejo	Calalába	bennelaba	ba gola	latag niti	
13-Water	169	Agua/Water	Agua	piniquéça	yezaggniza	ba gola	latag xila	
1-Knot	170	Nudo/Knot	Perro/Dog	Q[u]íatélla	yagttella	ba gola	latag zobi	yoho yeba
2-Monkey	171	Mono/Monkey	Mono	peoláa	yalaa	ba yaha	latag tzaba	

3-Soaproot	172	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	peolapija	yolobija	ba yaha	latag niti	
4-Reed	173	Carrizo/Reed	Carrizo	Caláa	galaa	ba yaha	latag xila	
5-Jaguar	174	Jaguar	Jaguar	Peláache	yalachi	ba yaha	latag zobi	
6-Cornfield	175	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Qualannaa	cualina	ba yaha	latag tzaba	
7-Crow	176	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Pillalóo	bilallao	ba gola	latag niti	
8-Earthquake	177	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	Nixóo	xoo	ba gola	latag xila	
9-Dew	178	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Pelóppa	yolopa	ba gola	latag zobi	
10-Rain	179	Lluvia/Rain	Lluvia	Láppe	bilapag	ba gola	latag tzaba	
11-Face	180	Rostro/Face	Flor/Flower	Piñolóo	nnallao	ba gola	latag niti	
12-Caiman	181	Caimán/Caiman	Caimán	Piñochijlla	bennechila	ba gola	latag xila	
13-Wind	182	Viento/Wind	Viento	Quíciguij	ycela	ba gola	latag zobi	
1-Night	183	Noche/Night	Casa/House	Quíaguéla	yaghela	ba gola	latag tzaba	yoho leo
2-Lizard	184	Lagarto/Lizard	Lagarto	Peláchi	yolachi	ba gola	latag niti	
3-Snake	185	Serpiente/Snake	Serpiente	peozij	yolocehe	ba gola	latag xila	
4-Death	186	Muerte/Death	Muerte	Calalána	yalana	ba yaha	latag zobi	
5-Deer	187	Venado/Deer	Venado	Pechína	yochina	ba yaha	latag tzaba	
6-Rabbit	188	Conejo/Rabbit	Conejo	Qualápa	cualaba	ba yaha	latag niti	
7-Water	189	Agua/Water	Agua	Píniquéça	bilagniza	ba yaha	latag xila	
8-Knot	190	Nudo/Knot	Perro/Dog	Netélla	yattella	ba yaha	latag zobi	
9-Monkey	191	Mono/Monkey	Mono	Pelloo	yalaa	ba gola	latag tzaba	
10-Soaproot	192	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Píllapija	bilobija	ba gola	latag niti	
11-Reed	193	Carrizo/Reed	Carrizo	Nelláa	laha	ba gola	latag xila	
12-Jaguar	194	Jaguar	Jaguar	Peceche	binnechi	ba gola	latag zobi	
13-Cornfield	195	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Pecennaa	yecinna	ba gola	latag tzaba	
1-Crow	196	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Quiaguillóo	yagguillao	ba yaha	latag niti	yoho gabilla
2-Earthquake	197	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	Pexóo	yoxoo	ba yaha	latag xila	
3-Dew	198	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Pelópa	yolopa	ba yaha	latag zobi	
4-Rain	199	Lluvia/Rain	Lluvia	Láppe	lapag	ba yaha	latag tzaba	

5-Face	200	Rostro/Face	Flor/Flower	Pélloo	yalaa	ba yaha	latag niti	
6-Caiman	201	Caimán/Caiman	Caimán	Quachijlla	cuachila	ba gola	latag xila	
7-Wind	202	Viento/Wind	Viento	Pilláa	bilaa	ba gola	latag zobi	
8-Night	203	Noche/Night	Casa/House	Nelála	lala	ba gola	latag tzaba	
9-Lizard	204	Lagarto/Lizard	Lagarto	Qualáchi	yolachi	ba gola	latag niti	
10-Snake	205	Serpiente/Snake	Serpiente	Pillazée	bilacehe	ba gola	latag xila	
11-Death	206	Muerte/Death	Muerte	Nalaana	yalana	ba yaha	latag zobi	
12-Deer	207	Venado/Deer	Venado	Piño chijña	bennechina	ba yaha	latag tzaba	
13-Rabbit	208	Conejo/Rabbit	Conejo	Pecelába	yecelaba	ba yaha	latag niti	
1-Water	209	Agua/Water	Agua	Quianíça	yagniza	ba yaha	latag xila	yoho leo
2-Knot	210	Nudo/Knot	Perro/Dog	Petella	yatdella	ba yaha	latag zobi	
3-Monkey	211	Mono/Monkey	Mono	Peoloo	yalao	ba gola	latag tzaba	
4-Soaproot	212	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Calapija	lobija	ba gola	latag niti	
5-Reed	213	Carrizo/Reed	Carrizo	Pelláa	yalaha	ba gola	latag xila	
6-Jaguar	214	Jaguar	Jaguar	Qualáche	cualachi	ba gola	latag zobi	
7-Cornfield	215	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Pillanaa	bilina	ba gola [sic]	latag tzaba	
8-Crow	216	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Neloo	laao	ba yaha	latag niti	
9-Earthquake	217	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/M ovement	Pélaáo	bennexo	ba yaha	latag xila	
10-Dew	218	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Pillópa	bilopa	ba yaha	latag zobi	
11-Rain	219	Lluvia/Rain	Lluvia	Láppe	laapag	ba yaha	latag tzaba	
12-Face	220	Rostro/Face	Flor/Flower	Piñoloo	bennelao	ba yaha [sic]	latag niti	
13-Caiman	221	Caimán/Caiman	Caimán	Pecechijlla	yecechila	ba gola	latag xila	
1-Wind	222	Viento/Wind	Viento	Quáguij	yaghe	ba gola	latag zobi	yoho yeba
2-Night	223	Noche/Night	Casa/House	Pelaala	gueolala	ba gola	latag tzaba	
3-Lizard	224	Lagarto/Lizard	Lagarto	Pilláche	gueolachi	ba gola	latag niti	
4-Snake	225	Serpiente/Snake	Serpiente	Cálacij	lacehe	ba gola	latag xila	
5-Death	226	Muerte/Death	Muerte	Pelána	yalana	ba gola	latag zobi	
6-Deer	227	Venado/Deer	Venado	Qualachína	cuachina	ba gola	latag tzaba	
7-Rabbit	228	Conejo/Rabbit	Conejo	Pillalápa	bilalaba	ba gola	latag niti	

8-Water	229	Agua/Water	Agua	Cálequéça	lagniza	ba gola	latag xila	
9-Knot	230	Nudo/Knot	Perro/Dog	Coatéla	yadella	ba gola	latag zobi	
10-Monkey	231	Mono/Monkey	Mono	Pillaláo	bilalao	ba yaha	latag tzaba	
11-Soaproot	232	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Calapija	lobija	ba yaha	latag niti	
12-Reed	233	Carrizo/Reed	Carrizo	Pinij	binnee	ba yaha	latag xila	
13-Jaguar	234	Jaguar	Jaguar	Piniéche	yecechi	ba yaha	latag zobi	
1-Cornfield	235	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Quía quiñaá	yagguinna	ba yaha	latag tzaba	yoho leo
2-Crow	236	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Peolóo	yollao	ba gola	latag niti	
3-Earthquake	237	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	Peolaxoo	yoxoo	ba gola	latag xila	
4-Dew	238	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Calopa	calopa	ba gola	latag zobi	
5-Rain	239	Lluvia/Rain	Lluvia	Peláppe	yolapag	ba gola	latag tzaba	
6-Face	240	Rostro/Face	Flor/Flower	Pillaláo	cualao	ba gola	latag niti	
7-Caiman	241	Caimán/Caiman	Caimán	Nichílla	bilachila	ba yaha	latag xila	
8-Wind	242	Viento/Wind	Viento	Láa	laha	ba yaha	latag zobi	
9-Night	243	Noche/Night	Casa/House	Peoláala	yoolala	ba yaha	latag tzaba	
10-Lizard	244	Lagarto/Lizard	Lagarto	Pilláchi	bilachi	ba yaha	latag niti	
11-Snake	245	Serpiente/Snake	Serpiente	Calazije	lacehe	ba yaha	latag xila	
12-Death	246	Muerte/Death	Muerte	Piñolána	bennelana	ba gola	latag zobi	
13-Deer	247	Venado/Deer	Venado	Pécehijna	yecechina	ba gola	latag tzaba	
1-Rabbit	248	Conejo/Rabbit	Conejo	Quíelápa	yaglaba	ba gola	latag niti	yoho gabilla
2-Water	249	Agua/Water	Agua	Pelaquéça	yologniza	ba gola	latag xila	
3-Knot	250	Nudo/Knot	Perro/Dog	Calatélla	yottella	ba gola	latag zobi	
4-Monkey	251	Mono/Monkey	Mono	Pelloo	calalana	ba gola	latag tzaba	
5-Soaproot	252	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Pelapija	yolobija	ba gola	latag niti	
6-Reed	253	Carrizo/Reed	Carrizo	Pilláa	cualaa	ba yaha	latag xila	
7-Jaguar	254	Jaguar	Jaguar	Pillaache	bilachi	ba yaha	latag zobi	
8-Cornfield	255	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Piñonaa	linna	ba gola	latag tzaba	
9-Crow	256	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Peloo	yollao	ba gola	latag niti	

[illegible]